

Routing-Order

voestalpine Automotive Components

Routing Order

Document name:

GDP_050_Routing_Order

Version: 06**Responsible:** Integration
Manager BU AC

Änderungen / Changes

Kapitel	Änderungen	Freigabe
Version	V00	
01	Anpassung der Version 17 an die Business Unit-weite Prozessstandardisierung / Adaptation of version 17 to business unit-wide process standardization	D. Littau 13.11.2020
02	Aktualisierung Nagold / Update Nagold Anpassung Layout / adaptation layout	D. Holder 23.06.2022
03	Änderung der Ansprechpartner Change of the contact persons	S. Schlosser 12.09.22
04	Anpassung Standort Schmölln + Änderung der Ansprechpartner Adjustment Location Schmölln + Change of the contact persons	N. Keppler 27.07.2023
05	Anpassung Schmölln von 0083VW auf 8F6480 Adjustment Schmölln from 0083VW to 8F6480	
06	Nagold gelöscht Deleted Nagold	D. Littau 07.11.2024

Sehr geehrte Damen und Herren, / Ladies and Gentlemen,

bis auf weiteres ersuchen wir Sie ab sofort, alle für
until further notice, we request you with immediate effect to send all for

voestalpine Automotive Components Dettingen GmbH & Co. KG

D - 72581 Dettingen

bestimmten nationalen Sendungen mit der vereinbarten Frankatur EXW (benannter Ort) oder FCA (benannter Ort) (Incoterms 2020)

certain national shipments with the agreed franking EXW (named place) or FCA (named place) (Incoterms 2020)

<= 30 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	UPS
> 30 < 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Wackler
> 30 < 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Benzinger

, alle für / all for

voestalpine Automotive Components Dettingen GmbH & Co. KG

D - 72581 Dettingen

bestimmten nationalen Sendungen mit der vereinbarten Frankatur EXW (benannter Ort) oder FCA (benannter Ort) (Incoterms 2020)

certain national shipments with the agreed franking EXW (named place) or FCA (named place) (Incoterms 2020)

<= 30 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	UPS
> 30 < 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Wackler
> 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Benzinger

, alle für / all for

voestalpine Automotive Components Dettingen GmbH & Co. KG

Standort Schmölln – Halle 1 & 2

D - 04626 Schmölln

bestimmten nationalen Sendungen mit der vereinbarten Frankatur EXW (benannter Ort) oder FCA (benannter Ort) (Incoterms 2020)

certain national shipments with the agreed franking EXW (named place) or FCA (named place) (Incoterms 2020)

<= 30 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	UPS
> 30 < 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Raben Trans
> 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Benzinger

Importverzollung zur Überführung in den freien Verkehr	Spedition Wackler
Import Clearance for transfer to free circulation	Spedition Wackler
Importsendung zur Weiterbeförderung an Spedition Wackler	auf Anfrage
Import Shipment for onward carriage to Spedition Wackler	on request

Frau Jana Funke [jana.funke@voestalpine.com / +49-34491-563-329 (D/EN)]

Frau Teresa Rabenstein [teresa.rabenstein@voestalpine.com/ +49-34491-563-350 (D/EN)]

Sendungen >30 kg <=2500 kg sind Stückgutsendungen und werden beleglos durch unseren Dienstleister abgefertigt. Daher sind zwingend die Sendungsbelege (Lieferscheine, Speditionsaufträge) in Kopie an den Paletten anzubringen. Bitte nutzen Sie dazu Lieferscheintaschen.

, alle für / all for

voestalpine Automotive Components Dettingen GmbH & Co. KG

Standort Schmölln – Halle 1 & 2

D - 04626 Schmölln

bestimmten nationalen Sendungen mit der vereinbarten Frankatur EXW (benannter Ort) oder FCA (benannter Ort) (Incoterms 2020)

certain national shipments with the agreed franking EXW (named place) or FCA (named place) (Incoterms 2020)

<= 30 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	UPS
> 30 < 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Raben Trans
> 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Benzinger

Importverzollung zur Überführung in den freien Verkehr

Import Clearance for transfer to free circulation

Importsendung zur Weiterbeförderung an Spedition Wackler

Import Shipment for onward carriage to Spedition Wackler

Spedition Wackler

Spedition Wackler

auf Anfrage

on request

Frau Jana Funke [jana.funke@voestalpine.com / +49-34491-563-329 (D/EN)]

Frau Teresa Rabenstein [teresa.rabenstein@voestalpine.com/ +49-34491-563-350 (D/EN)]

Sendungen >30 kg <=2500 kg sind Stückgutsendungen und werden beleglos durch unseren Dienstleister abgefertigt. Daher sind zwingend die Sendungsbelege (Lieferscheine, Speditionsaufträge) in Kopie an den Paletten anzubringen. Bitte nutzen Sie dazu Lieferscheintaschen.

, alle für / all for

voestalpine Automotive Components Böhmenkirch GmbH & Co. KG

D – 89558 Böhmenkirch

bestimmten nationalen Sendungen mit der vereinbarten Frankatur EXW (benannter Ort) oder FCA (benannter Ort) (Incoterms 2020)

certain national shipments with the agreed franking EXW (named place) or FCA (named place) (Incoterms 2020)

<= 30 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	UPS
> 30 < 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Wackler
> 2.500 Kg	zur Weiterbeförderung an / for onward carriage to	Spedition Benzinger

zu verladen, mit welchen wir besondere Vereinbarungen getroffen haben.

to load, with which we have made special agreements.

Transportrechnungen anderer Logistikunternehmen, ohne schriftliche Freigabe, werden abgewiesen.

Transport invoices from other logistics companies, without written approval, will be rejected.

Achtung: Gitterboxen und Europaletten sind direkt mit unseren Speditionen zu tauschen/zu verwalten, alle sonstigen tauschfähigen Behältern sind direkt mit dem jeweiligen voestalpine – Werk abzustimmen.

Attention: Grid boxes and Euro pallets are to be exchanged/managed directly with our transports, all other exchangeable containers are to be coordinated directly with the respective voestalpine plant.

Stellt der vorgeschriebene Transportdienstleister eine Portalanbindung zur Verfügung, so ist deren Nutzung für die Avisierung verbindlich. Sollte das Portal aus technischen Gründen nicht erreichbar sein und der Notfallprozess ausgerufen werden, so hat die Avisierung manuell (E-Mail, Fax,...) an die genannten Ansprechpartner des Dienstleisters zu erfolgen.

If the prescribed transport service provider provides a portal connection, its use is binding for the notification. If the portal is not accessible for technical reasons and the emergency process is called, the notification must be made manually (e-mail, fax,...) to the named contact person of the service provider.

Dieses Schreiben wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig!
This letter was created by machine and is also valid without signature!

Kontaktinformationen / Contact information:

United Parcel Service Deutschland Inc. & Co. OHG

Görlitzer Straße 1

D – 41460 Neuss

Hotline: 0180/6882663

Kundennummer (Pflichtangaben bei Sendungsanmeldung)

Customer number (mandatory information for shipment registration)

Dettingen: 992347
Schmölln: 8F6480
Böhmenkirch: W5524A

L. Wackler Uwe. Nachf. GmbH

Louis-Wackler-Str. 2

73037 Göppingen

Tel.: 07161/806-233 (+ -266 + - 370)

Fax: 07161/806-264

e-mail: beschaffungslogistik@wackler.de

Kundennummer (Pflichtangaben bei Sendungsanmeldung)

Customer number (mandatory information for shipment registration)

Dettingen: 182128
Böhmenkirch: 146270

Raben Trans European Germany GmbH

An der Marktbrücke 6

D-07554 Korbußen

Tel.: 036602/591-74

Fax: 036602/591-674

E-mail: heike.haas@rabengroup.com

Kundennummer (Pflichtangaben bei Sendungsanmeldung)

Customer number (mandatory information for shipment registration)

Schmölln: 10449522

Benzinger GmbH

Ölgrabenstraße 16

D – 71292 Friolzheim/ Enzkreis

Tel.: 07234/9532-167 / -262

Fax.: 07234/9532-29167 / -29262

e-mail: lukas.schubert@benzinger-spedition.com

Kundennummer (Pflichtangaben bei Sendungsanmeldung)

Customer number (mandatory information for shipment registration)

Dettingen: 33216
Schmölln: 35448
Böhmenkirch: 12677